

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного  
института языков им. С. Улугзада  
профессор  Раджабзода М. Г.  
« 30 » \_\_\_\_\_ 2019г.



### Отзыв ведущей организации

на кандидатскую диссертацию Каримовой Дилафруз Насибовны на тему «Сопоставительный анализ систем вокализма и консонантизма в таджикском и английском языках», представленную в диссертационный совет 6D.КОА-028 по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно- историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Диссертационное исследование Каримовой Д.Н. выполнено на материале таджикского и английского языков и посвящено сопоставительному анализу систем вокализма и консонантизма в анализируемых языках, и особое внимание при этом уделяется их тождествам и различиям, выступающим в роли эталонов сравнения. В работе используется антропоцентрический подход к изучению языковых единиц и явлений, работа выполнено в рамках когнитивно- прагматической парадигмы в лингвистике особенно в сфере фонетики и фонологии.

Актуальность данного исследования обусловлена как лингвистическими, так и нелингвистическими факторами, имеющими отношение к системам вокализма и консонантизма таджикского и английского языков. Сравнительно- сопоставительный анализ исследования вокализма и консонантизма становится существенным фокусом, в котором пересекаются оси координат психолингвистического и мыслительного механизма, относящегося непосредственно к человеку, фонетико- звуковой экспликации, а именно физико- акустических свойств и звуковой системы действительного явления из реального, нелингвистического бытия.

Выявление тождества и сходства систем вокализма и консонантизма в анализируемых языках способствует улучшению методики преподавания и обучения таджикскому и английскому языкам в общеобразовательных школах и ВУЗах республики. Потребность в детальном изучении вокализма и консонантизма, находящихся в центре внимания исследовательницы,

связана также с нуждами переводческой практики, т.к. рассматриваемые вопросы и конструкции могут быть источниками затруднений.

Научная новизна исследования Каримовой Дилафруз Насибовны и полученные ею результаты заключаются в том, что автор определяет полную неизученность трудов в сфере сравнения систем вокализма и консонантизма таджикского и английского языков, и данное исследование является первой попыткой в этой сфере. Диссертант выявила, что сравнительное исследование систем вокализма и консонантизма двух неродственных по происхождению и структурно разнотипных языков является новым направлением в лингвистике. Подобный подход к изучению, исследованию и сравнению фонетического яруса языка предполагает обращение не только к чисто лингвистическим методам и способам анализа, но и к инструментальному анализу путем современных программ и компьютерных технологий. Контрастного анализа вокализма и консонантизма на основе выявления ассоциативного потенциала на материале таджикского и английского языков ранее не проводилось. В ходе сравнительного анализа эмпирического материала и эксперимента, проведенного в рамках диссертационного исследования, были обнаружены дополнительные функции в сфере фонетики и фонологии сравниваемых языков не зафиксированные в научных источниках.

Теоретическая значимость диссертации заключается в том, что сравнительное исследование систем вокализма и консонантизма анализируемых языков в своей основе имеют установку на решение основных задач: 1) выявление не подобия, несоответствия и различающихся моментов в системах сравниваемых языков; 2) установление совпадений, подобий и сходств в сопоставляемых системах данных языков с целью определения типологических универсалий.

Практическая ценность работы, заключается в том, что сопоставление систем вокализма и консонантизма в таджикском и английском языках могут быть использованы при изучении фонетики и фонологии иранских и германских языков, языков индоевропейской семьи. Также данные материалы и результаты исследования могут быть использованы в практике обучения таджикскому и английскому языков студентов и аспирантов филологических вузов.

Проанализированный материал и полученные результаты, с одной стороны, вносят вклад в когнитивную лингвистику, рассматривающую фонетическую структуру слова как отражение знаний носителей языка о

мире, а, с другой стороны, собранный материал и сделанные обобщения имеют важное значение для сравнительного языкознания.

Достоверность полученных результатов не вызывают сомнений, так как для выявления ассоциативного потенциала в анализируемом материале и их сравнения в таджикском и английском языках была разработана четкая методика исследования и было привлечено значительное количество словарей и электронных корпусов. На начальном этапе детальному изучению и описанию послужили лексические единицы в количестве 1000 (500 таджикских и 500 английских), извлеченные путем сплошной выборки из таджикских и английских одноязычных и двуязычных словарей. На заключительном этапе полученные обобщения и выводы были обусловлены и далее уточнены в ходе эксперимента.

Намеченная автором цель, включающая в себя несколько ключевых аспектов – сравнительного анализа систем вокализма и консонантизма таджикского и английского языков, выявить важнейшие возможности и пути сравнения, обозначенных генетически неродственных и морфологически разнотипных языков – успешно выполнена в ходе реализации ряда задач.

Диссертационная работа Каримовой Дилафруз Насибовны представляет собой законченное исследование, в котором последовательно и логично раскрываются основные аспекты цельной концепции. Все выдвигаемые научные положения, выводы и предлагаемые рекомендации в диссертационной работе достаточно обоснованы, аргументируются путем обобщения теоретической литературы по рассматриваемой проблеме, а также путем анализа фактического материала, указанием основных статистических данных и приведением примеров из корпуса исследования.

Личный вклад диссертанта в разработку научной проблемы заключается в выявлении тождества и различия систем вокализма и консонантизма таджикского и английского языков. Сравнительное исследование на сегодняшний день в лингвистической науке представляются особенно важным и актуальным, необходимым, потому что такие изыскания выявляют надежную теоретическую базу для дальнейшего сопоставительного и типологического исследования, а также для создания необходимой лингвометодической основы для изучения иностранного языка в условиях родного. Все этапы и результаты исследования полностью представлены в диссертационной работе, имеющей четкую структуру.

Диссертация состоит из введения, 3 глав, заключения и списка использованной литературы.

В введении определяется место рассматриваемой проблемы современной научной парадигме и полностью раскрывается актуальность проблемы, которая справедливо соотносится с такими важнейшими факторами, как произношение, артикуляции и фонетическое своеобразие. О зрелости молодого исследователя свидетельствует четкое понимание новизны и практическая ценность проведенного исследования, а также детальное описание методов и материала работы. Несомненно, залогом успешного проведения исследования стали четко сформулированные гипотезы и определение цели и конкретных задач. В гипотезе отразилась основная идея работы, которая нашла воплощение в последующих главах диссертационного исследования.

Первая глава «Теоретические основы сопоставительного изучения фонетической системы таджикского и английского языков» диссертации посвящена теоретическим основам сопоставительного изучения фонетической системы таджикского и английского языков, в которой приводится аналитический обзор лингвистических работ, посвященных теоретическому изучению основных понятий – фонема, фонетика и фонология. Особое внимание уделяется критериям отбора устойчивых сравнений в качестве материала исследования, основной акцент делается на произношение, артикуляции и звука. Автор подробно останавливается на сравнении классификации и систематизации фонетической макротерминосистеме двух анализируемых языках. Основные источники становления и развития систем вокализма и консонантизма таджикского и английского языков появились в виде отдельных замечаний и наблюдений в различных работах, иногда находя отражение только в диалектных текстах. Развивая основную идею работы о сдвигах в области фонетики и фонологии, Каримова Д. Н. обращается к динамическим аспектам в системе сравнительных единиц и классифицирует их по типам образования и происхождения. Она описывает основные процессы развития систем

вокализма и консонантизма, которые протекали в древних и средних периодах сопоставляемых языков. Следует отметить, что систем вокализма и консонантизма таджикского и английского языков древнего и среднего периода напрямую связана с современными структурами этих упомянутых языков.

Вторая глава «сопоставительный анализ гласных звуков таджикского и английского языков» диссертации полностью описывает гласные звуки в аспекте сравнения в таджикском и английском языках. При сравнении систем вокализма в сравниваемых языках, прежде всего видно, что гласных английского языка в два раза больше, чем в таджикском языке, вследствие чего гласные английского языка являются в фонетическом отношении более детализованы, чем таджикские.

Нужно отметить, что диссертант установила некоторые сходства и различия в артикуляционной базе каждого из исследуемых языков. Например: как в таджикском, так и в английском языке гласные характеризуются своим ротовым образованием. Также в обоих языках огубление не является самостоятельным дифференциальным признаком, это сопутствующий признак, свойственный гласным заднего ряда, среднего и высокого подъема и др.

В третьей главе «Сравнительный анализ согласных звуков таджикского и английского языков» рассматривается сравнительный анализ согласных звуков таджикского и английского языков и дает сравнительно-сопоставительный анализ и особенности артикуляции согласных звуков в рассматриваемых языках. Каримова Д. Н. отмечает, что согласные звуки могут быть ротовыми и носовыми в зависимости от положения нёбной занавески. Кроме того, можно создавать звуки менее высокие или более высокие, с меньшей или большей долей шума. Диссертант выявляет, что согласных звуков в таджикском языке - 24 (25), в английском языке тоже 24. Она также выявляет разность и схожесть

согласных по действующему органу. Органы речи выполняют существенную работу, в сопоставляемых языках согласные различаются не только по характеру, но и по шумообразующей преграде.

В заключительной главе представлены результаты сравнительного анализа и определены артикуляционные базы таджикского и английского языков. Сходство в системе вокализма заключается в том, что гласные делятся на звуки переднего, смешанного и заднего ряда, высокого, среднего и низкого подъёма и на лабиализованные и нелабиализованные в обоих языках. Отличительные черты вокализма английского языка заключаются в том, что в нем наблюдаются наличие попарного распределения качественно долгих и кратких гласных, дифтонгов и трифтонгов, а в таджикском языке эти признаки отсутствуют. Следующее сходство наблюдается в системе консонантизма анализируемых языков: в обоих языках согласные бывают глухими и звонкими, губно- губными, губно- зубными, переднеязычными, среднеязычными, заднеязычными фарингальными, смычными, заднеязычными фарингальными, смычными, щелевыми. Разница между ними заключается лишь в том, что в английском языке слоги могут составлять, как и монофтонги, так и дифтонги, в то время как в таджикском языке в состав слога входит только монофтонги.

Выводы и материал исследования могут быть использованы на практических и теоретических занятиях по фонетике и фонологии таджикского и английского языков, в теоретических курсах по фонетике, в курсе по сравнительной типологии таджикского и английского языков на языковых факультетах ВУЗов.

Работа выполнена на высоком уровне, посвящена интересной и актуальной теме, затрагивает широкий круг вопросов, содержит обширный материал, но при прочтении работы возникли некоторые критические замечания.

1. В первой главе диссертации очень много цитат из научных трудов как зарубежных, так и отечественных ученых, но точка зрения самого автора по данной проблеме, здесь практически практически не высказана.
2. На наш взгляд следует более глубоко исследовать дифтонги в таджикском языке, подкрепляя фонетические факты конкретными примерами; Например, в слове *монеа* в таджикском языке – *ea* к чему относятся и т.д.
3. На 102 странице автор отмечает, что некоторые дифтонги имеют *мя* в английском языке- что это обозначает не понятно.
4. Список использованной литературы не совпадает со сносками, например, на странице 116 автор цитировала работу Л. Шерба, но не показывает сноску. На в этой же странице Каримова Д.Н. привела две цитаты из книг В.А. Богородицкого, которые не совпадают со списком использованной литературы. (В. А. Богородицкий 213,19; 51,148), в другом случае (21,3). Из данной книги автор показывает, что использовала цитаты из 3 страницы. В списке использованной литературы тоже указывает номер книги из 3 страницы где она использовала данную цитату. Это тоже не соответствует требованиям ВАКа.
5. В диссертации использовано очень много сокращений, но не было приведен их список с расшифровкой. Поэтому сокращения типа *СС*, *ССС*, *СССС*, *СVC*, *VVC* и др., которые могут быть непонятными при знакомстве с диссертацией.
6. В тексте диссертации можно отметить орфографические и технические ошибки.

Указанные замечания касаются частных аспектов и не снижают общего благоприятного впечатления от диссертационного исследования. Выводы, к которым приходит Каримова Д.Н., интересны, убедительны и удачно развивают многие идеи современной лингвистики.

Автореферат и публикации адекватно отражают основные положения диссертации.

Диссертационное исследование Каримовой Дилафруз Насибовны «Сопоставительный анализ систем вокализма и консонантизма в таджикском и английском языках», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, соответствует требованиям.... «Положения о порядке

присуждения ученых степеней» ВАК при Президенте Республики Таджикистан. Автор диссертационного исследования заслуживает присуждения искомой степени кандидата наук по указанной специальности.

Отзыв утвержден на заседании кафедры английской филологии Таджикского государственного института языков имени С. Улугзаде, протокол №6 от 28 января 2019 г.

Председательствующий  
Заведующий кафедрой английской  
филологии ТГИЯ имени  
Сотима Улугзаде  
к.ф.н., доцент

**Мусоямов Зубайдулло**

Эксперт по специальности  
к.ф.н., доцент

**Иматшоева Мунира**

Секретарь заседания

**Ишратова Хамида**

Адрес: 734019, г. Душанбе, ул. Мухаммадиев 17/6

Тел: (992) 232 50 00

E-mail: rectorat@ddzt.tj

Веб-сайт: [www.languagesinstitute.tj](http://www.languagesinstitute.tj)

Заверяю подписи Мусоямова З.,  
Иматшоевой М. и Ишратовой Х.  
Начальник ОК ТГИЯ  
им. С. Улугзаде



**Наджмудинов Шохиддин**